山口県立大学学術情報　第18号〔大学院論集　通巻第26号〕2025年３月　抜刷

Dam pa'i chos pad ma dkar po (XII), sPro bar bya ba'i le'u

(Saddharmapuṇḍarīka (XII), Utsāhaparivarta)
Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur

SUZUKI, Takayasu
鈴木隆泰

山口県立大学学術情報　第 18 号〔大学院論集　通巻第 26 号〕2025年 3 月

【Transliteration】
Dam pa’i chos pad ma dkar po (XII), sPro bar bya ba’i le’u
（Saddharmapuṇḍarīka (XII), Utsāhaparivarta）
Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur

SUZUKI, Takayasu
(Indian Philosophy and Buddhist Studies)

<Abstract>

プダク写本『法華経』第 12 章「勧持品」

鈴木隆泰
（インド哲学仏教学）

プダク写本大蔵経（Phug drag Manuscript Kanjur）に含まれる『法華経』（サンスクリット名：*Saddharmapuṇḍarīka*、チベット名：*Dam pa’i chos pad ma dkar po*）の第 12 章「勧持品」（サンスクリット名：*Utsāhaparivarta*、チベット名：*sPro bar bya ba’i le’u*）をローマ字転写した上で電子データとして公開し、広く学術目的の利用に供するものである。詳しくは Suzuki［2008a］［2009a］を参照されたい。

I. Introduction

The present work is a romanized transliteration of the *Utsāhaparivarta*, the twelfth chapter of the *Saddharmapuṇḍarīka* which has been one of the most popular and influential sūtras among the Mahāyāna Buddhist Literature. For further infomation, see Suzuki [2008a] and [2009a].

II. Romanized Transliteration of the *sPro bar bya ba'i le'u* (*Utsāhaparivarta*; Chapter 12)

［Fiche: Volume 60, 49E］

[295b7] de nas byang chub sems dpa' sems dpa' chen po sman gyi rgyal po dang//

[295b8] byang chub sems dpa' sems dpa' chen po (+spobs pa chen po+) g-yog byang chub sems dpa' nyis 'bum dang lhan cig bcom ldan 'das kyi spyan sngar tshig 'di skad ces gsol to//

[296a1] bcom ldan 'das don 'di la thugs las chung ngur mdzad du gsol/ bcom ldan 'das bdag cag gis de bzhin gshegs pa yongs

[296a2] su mya ngan las 'das nas/ chos kyi rnams grangs 'di sems can rnams la bstan par bgyi'o// yang dag par bshad par bgyi'o// bcom ldan 'das 'di ltar

[296a3] yang de'i tshe// sems can dmu dgong dge ba'i rtsa ba chung ba dang/ lhags pa'i nga rgyal can/ rnyed pa dang bkur bsti la gnas pa dang/ mi dge ba'i rtsa ba la zhugs

[296a4] pa/ gdul bka' ba/ mos dang bral ba/ ma mos pa mang dag 'byung lags mod kyis/ bcom ldan 'das bdag cag gis bzod pa'i stobs bsten te/ de'i dus

[296a5] na 'do 'di bstan par gyi/ bzung bar bgyi/ bshad par bgyi// yi ger bri bar bgyi// bsti bstang bgyi/ rim gro bgyi mchod par bgyi'o// bcom ldan

[296a6] 'das bdag cag gis lus dang srog kyang bor te// mdo 'di bshad par bgyis/ bcom ldan 'das thugs las chung ngur mdzad du gsol// de nas 'khor de'i

[296a7] dge slong slob pa dang// mi slob pa dge slong lnga brgya tsam gyis/ de nas byang chub sems dpa' sems dpa' chen po sman gyi rgyal po dang/ byang chub sems dpa' sems

[296a8] dpa' chen po spobs pa chen po g-yogs byang chub sems dpa' nyis 'bum dang lhan gcig bcom ldan 'das kyi spyan sngar tshigs 'di skad ces gsol to//

[296a9] bcom ldan 'das don 'di la thugs las chung ngur mdzad du gsol// bcom ldan 'das bdag cag gi de bzhin gshegs pa yongs su mya ngan las 'das nas//

［Fiche: Volume 60, 49F］

[296b1] chos kyi rnams grangs 'di sems can la bstan par bgyi'o// yangs dag par shad par bgyi'o// bcom ldan 'das 'di ltar yang de'i tshe/ sems can dmu rgod dge ba'i

[296b2] rtsa ba tshung ba dang/ lhag pa'i nga rgyal can/ rnyed pa dang/ bkur bsti la gnas pa/ mi dge ba'i rtsa ba la zhugs pa/ gdul bka' ba/ mos pa dang bral ba/ ma mos pa

[296b3] mang ba dag byung legs mod kyi/ bcom ldan 'das bdag cag gis bzod pa'i stobs bstan te/ de'i dus na mdo sde 'di bstan par bgyi/ bzung bar bgyi/ bshad

[296b4] par bgyi/ ye ger bri bar bgyi/ bsti bstang du bgyi/ rim gror bgyi/ mchod par bgyi'o// bcom ldan 'das bdag cag gis lus dang srogs kyang bor te/

[296b5] mdo sde bshad par bgyi/ bcom ldan 'das thugs las chung ngur mdzad du gsol/ de nas 'khor de'i dge slong slob dang mi slob pa dge slong lnga brgya tsam gyis

[296b6] bcom ldan 'das la 'di skad ces gsol to// bcom ldan 'das bdag kyang 'jig rten gyi khams gzhan dag tu chos kyi rnam grangs 'di rab tu bstan par spro

[296b7] lags so// de nas bcom ldan ’das kyi nyan thos slob (+pa+) dang mi slob pa ji snyed po (+de+) dag kyang/ gang dag bcom ldan ’das kyis bla na med pa yang par rdzogs pa’i byang

[296b8] chub tu lung bstan pa dge slong rgya stong po de dag thams cad kyang bcom ldan ’das ga la ba der logs su thal mo sbyar ba tud nas// bcom ldan ’das la ’di skad

[297a1] ces gsol to// bcom ldan ’das thugs las chung ngur mdzad du gsol/ de bzhin gshegs pa yongs su mya ngan las ’das nas

[297a2] slad ma’i tshe slad mi’i dus na bdag cag gis kyang chos kyis rnams grangs ’jig rten gyi khams gzhan dag tu bshad par bya’o// de ci’i slad du zhe na/ bcom ldan

[297a3] ’das ’jig rten gyis khams mi ’jed ’di’i sems can dag ni lhags pa’i nga rgyal can/ dge ba’i rtse ba chung ba/ rtag tu gnod sems (+kyi sems+) dang ldan pa/ g-yon can

[297a4] yon pos rang bzhin can lags pa’i slad du’o// de nas bcom ldan ’das kyi sru skye dgu’i bdag mo chen mo go’u ta ma’i/ dge slong ma slob dge slong ma drug

[297a5] stong dang lhan cig tu stan las langs nas/ bcom ldan ’das ga la ba der logs su thal mo sbyar ba btud te/ bcom ldan ’das la blta zhing (+’+)khod do// de

[297a6] nas bcom ldan ’das kyis de’i tshe/ skye dgu’i bdag mo chen mo go’u ta ma la bka’ stsal pa/ go’u ta ma khyod dag ni de bzhin gshegs pas yongs su brjod de/

[297a7] bla na med pa yang dag par rdzogs pa’i byang chub tu lung ma bstan snyams du yid mi bde bar de bzhin gshegs pa la zhing mi ’dug cig// go’u ta ma ’khor thams

[297a8] cad lung bstan zin no/ go’u ta ma khyod ’di nas bzung ste/ sangs rgyas bye ba khrag khrig brgya stong phrag gsum bcu rtsa brgyad kyis thad na/ byang chub sems dpa’

［Fiche: Volume 60, 50A］

[297b1] sems dpa’ chen po chos smra bar ’gyuro// slob pa dang mi slob pa’i dge slong ma drug stong ’di dag dang lhan cig tu/ de bzhin gshegs pa de dag gis (+thad+) du byang chub sem(+s+)

[297b2] dpa’ chos smra bar ’gyur ro// de yi pha rol gyi yang che pha rol na byang chub sems dpa’i spyod pa yongs su rdzogs par byas te/ de bzhin gshegs pa dgra bcom yang dag par rdzogs

[297b3] pa’i sangs rgyas rigs pa dang zhabs su ldan pa/ bde bar gshegs pa/ ’jig rten mkhyen pa/ skyes bu ’dul ba’i kha lo sgyur pa/ bla na med pa/ lha dang mi rnams kyi ston pa//

[297b4] sangs rgyas bcom ldan ’das sems can thams cad kyis mthong na dga’ ba zhes bya ba ’jig rten du ’byung bar ’gyur te/ go’u ta ma de bzhin gshegs dgra bcom pa yang dag

[297b5] par rdzogs pa’i sangs rgyas sems can thams cad kyis mthong na dga’ ba des byang chub sems dpa’ drug stong po da dag cig nas cig tu bla na med pa yang dag par rdzogs pa’i byang

[297b6] chub tu lung bstan pas lung ston par ’gyur ro/ de nas sgra gcan ’dzin gyi ma dge slong ma grags ’dzin ’di snyam du bcom ldan ’das kyis bdag gis ming ma smos so// de nas

[297b7] bcom ldan ’das kyi dge slong ma/ grags ’dzin gyi sems kyi rtog pa/ thugs kyis thugs su chung nas/ dge slong ma grags ’dzin la ’di skad ces bka’ stsal to//

[297b8] grags ’dzin khyod mos par bya’o/ khong du chud par bya’o// khyod kyang sangs rgyas bye ba stong phrag bcu’i thad na/ byang chub sems dpa’ chos smra bar ’gyur ro// byang chub sems

[298a1] dpa’i spyod pa rims kyis yongs su rdzogs par byas nas/ ’jigs rten gyi khams bzang po zhes bya bar de bzhin gshegs pa dgra bcom pa yang

[298a2] dag par rdzogs sangs rgyas rigs pa dang zhabs su ldan pa/ bde bar gshegs pa ’jig rten mkhyen pa/ skyes bu ’dul ba’i kha lo sgyur pa/ bla na med pa/ lha dang mi rnams kyi ston

[298a3] pa/ sangs rgyas bcom ldan ’das ’od zer brgya stong yongs su rdzogs pa’i rgyal mtshan zhes bya bar ’jig rten du ’byung bar ’gyur ro/ bcom ldan ’das de bzhin gshegs

[298a4] pa dgra bcom pa yang dag par rdzogs pa’i sangs rgyas ’od gzer brgya stong yongs su rdzogs pa’i rgyal mtshan de’i tshe’i tshad ni dpag tu med par ’gyur ro// de nas dge slong

[298a5] ma skye dgu’i bdag mo chen mo// go’u ta ma g-yog ’khor dge slong ma drug song dang/ dge slong ma grags ’dzin g-yog ’khor dge slong ma bzhi stong dang/ bcom ldan ’das las

[298a6] bla na med pa yang dag par rdzogs pa’i byang chub tu bdag lung bstan par thos nas/ ngo mtshar dang rmad du gyur te/ de’i tshe tshigsu bcad pa ’di dag gsol to// bcom ldan ’das

[298a7] ’dren pa rnams par ’dren pa ste// lhar bcas ’jigs rten dag gis pa lags// dbugs ’byin lha dang mi yis mchod ba ste// mgon po bdag cag rnams kyang deng tshims

[298a8] bgyis//〔1〕 de nas dge slong ma rnams kyis// tshigs su bcad pa ’di gsol nas// bcom ldan ’das la ’di skad ces gsol to/ bcom ldan ’das bdag cag kyang

〔Fiche: Volume 60, 50B〕

[298b1] slad ma’i dus slad mi tshe na/ chos kyi rnams grangs ’di ’jig rten gyis khams gzhan dag tu ston par spro lags so// de nas bcom ldan ’das kyis byang chub sems pa’i

[298b2] bzungs thob pa/ phyir mi ldog pa’i chos kyi ’khor lo (+bskor+) ba’i byang chub sems dpa’ brgyad khri po de dag ga la ba der logs su gzigs so// de nas bcom ldan ’das

[298b3] kyis gzigs ma thag tu/ byang chub sems dpa’ sems dpa’ chen po de dag stan las langs te/ bcom ldan ’das ga la ba der logs su thal mo sbyar ba btud nas/

[298b4] ’di snyam du chos kyis rnams grangs ’di bshad par bya ba’i phyir/ bcom ldan ’das kyi bdag cag la bskul bar mdzad do// snyams sems so// de dag de snyams bsam

[298b5] nas/ kun g-yos de phan tshun du smras pa/ rigs kyi bu dag ma ’ongs pa’i dus na/ chos kyi rnams ’di bshad par bya ba’i phyir/ bcom ldan ’das kyis bdag cag la bskul

[298b6] ba mdzad nas bdag gis ji ltar bya/ de nas rigs kyi bu de dag bcom ldan ’das la gus pa dang/ bdag nyid sngon spyod pa dang/ smon lam gyis bcom ldan ’das kyis

[298b7] spyan sngar seng ge phyung bo/ bcom ldan ’das de bzhin gshegs pa yongs su mya ngan las ’das nas/ bdag cag phyogs bcur mchis te/ bcom ldan ’das kyi mthus//

[298b8] chos kyi rnams grangs ’di (+seṃs can rnams+) ye ger ’drir bstsal bar bgyi/ klog du bstsal bar gyis/ sems su stsal bar bgyis ’o// bcom ldan ’das kyang ’jig rten gyi khams

[299a1] gzhan na bzhugs te/ bdag cag la bsrung ba dang/ skyob pa dang/ sbed pa mdzad do// de nas byang chub sems dpa’ sems dpa’ chen po de dag

[299a2] gis bcom ldan ’das la/ dbyangs mthun par tshigs su bcad pa ’di dag gsol to// bcom ldan ’das khyod thugs las chung ngur mdzad du gsol// khyod ni mya

[299a3] ngan las ’das nas bdag cag rnams// shin tu ma rung slad ma’i dus kyi tshe// mdo sde dam pa ’di ni bshad par bgyi//〔2〕 byis pa rnams kyis spobs pa dang// rdeg pa

[299a4] dang ni dbyugs thogs te// bzas pa dang ni bzos par bgyi// (+dren pa bag la zha bar bgyi//〔3〕+) ma ra(+ng+) slad ma’i dus la ni// logs pa’i blo dang yon po dang// (+byis pa’i g-yo dang nga rgyal can//+) ma thob thob par ’du shes pa//〔4〕 dgon

[299a5] pa bdag la rab sems shing// tshim bu dag gis dgos nas ni// yo byed nyung tshul spyod de zhes// blo ngan de skad smra bar ’gyur//〔5〕 ro gro chags shing zhen

[299a6] pa rnams// khyims pa bdag la mchos kyang ’chad// mngon shes drug can ji bzhin du// bsti stang dag kyang bgyid par ’gyur//〔6〕 de dang bkur/ gtul ba’i sems dang

[299a7] sdang sems ldan// khyim dang nor la rnams par sems// dgon pa dben par rab bzhugs te// bdag cag rnams la bkur pa ’debs//〔7〕 bdag cag la ni ’di skad

[299a8] mchis// rnyed dang bkur sti gnas pa ste// dge slong ’di dag mu steg can// bdag gi rang bzo rab tu ’chad//〔8〕 rnyed pa dang ni bskur bsti’i phyir// rang gis mdo sde byas

〔Fiche: Volume 60, 50C〕

[299b1] nas su// ’khor gyi dbus su ’chad byed ces// bdag cag rnams la shin tu ’phya//〔9〕 rgyal po dang ni rgyal bu dang// de bzhin rgyal po’i blon po dang// bram ze dag dang

[299b2] khyim bdag dang// dge slong gzhan dag drung du ni//〔10〕 bdag cag rnams la mi bsngags brjod// mu stegs can zhes tshigs kyang brjod// drang srong cha lu gus pas na/

[299b3] thams cad bzod par bgyi//〔11〕 de’i tshe ngan pa’i blo gros can// bdag cag rnams la smod par ’gyur// ’di dag sangs rgyas ’gyur zhes te// rnams par thams cad

[299b4] bzod par bgyi//〔12〕 ’khrug pa’i bskal pa ’jig pa la// ma rung ’jig pa chen po’i tshe// gnod sbyin gzugs can dge slong mang// bdag cag la ni mi snyen brjod//〔13〕

[299b5] ’jig rten dbang la gus pa yis// shin tu dka’ ba spro bar gyi// bzod pa’i go cha bgos nas su// mdo ’di rab tu bshad par bgyi//〔14〕 ’dren pa bdag cag lus

[299b6] dang ni// srog kyang don du nyer bar lags// bdag cag byang chub don nyer bas// khyod kyis gtams gtan ’dzin pa lags//〔15〕 ldem por dgongs bshad ma ’tshal

[299b7] bar// dge slong sdig can ’di ’dra dag// slad mi’ dus na ’byung ba na/ bcom ldan nyid kyis rab tu mkhyen//〔16〕 btsug lags khang nas skrad pa dang/ bcing dang

[299b8] rdeg pa rnams mang dang// phyir zhing bcas pa ma lags dang// khro gnyer thams cad bzod par bgyi/〔17〕 ’jigs rten mgon gyi bka’ stsal pa// dran par bgyis

[300a1] pas slad dus nas// ’khor gyis dbus su mi ’jig par/ mdo ’di rab tu bshad par bgyi//〔18〕 ’dren pa ’dren’di tshol ba//

[300a2] grong khyer grong du gang ’byung ba// de dag gan du mchis nas su/ khyod kyi gtam pa stsal bar bgyi//〔19〕 ’jig rten dbang po thub pa che// khyod kyi mngag bzhugs bdag cag

[300a3] ’tshal// mya ngan rab ’das zhi rnyed pa/ thugs las chung ngur mdzad du gsol//〔20〕 phyogs bcu dag na gang bshags pa// ’jig rten sgron ma thams cad kyis// mos pa
[300a4] rnams par mkhyen pas na// bden bzhi’i tshigs ni smra bar bgyid//〔21〕 spro ba byas pa’i le’u zhes bya ste bcu gnyis pa’o////

<References>

Eimer, H. 〔1993〕 *Location List for the Texts in the Microfiche Edition of the Phug brag Kanjur: Compiled from the Microfiche Edition and Jampa Samten's Descriptive Catalogue*, BIBLIOGRAPHIA PHILOLOGICA BUDDHICA, Series Maior V, Tokyo.

Sato, N. 〔2002〕 Zōkan-yaku “Ashukubutsukokkyō” Kenkyū (in Japanese), Doctoral dissertation submitted to Kyoto University.

Suzuki, T. 〔2008a〕 Dam pa’i chos pad ma dkar po (I), Gleṅ gźi’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka (I), Nidānaparivarta）: Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 14, pp. 109-125.

〔2008b〕 Dam pa’i chos pad ma dkar po (II), Thabs la mkhas pa’i le’u (Saddharmapuṇḍarīka (II), Upāyakauśalyaparivarta): Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 9, pp. 51-71.

〔2009a〕 Dam pa’i chos pad ma dkar po (III), dPa’i le’u (Saddharmapuṇḍarīka (III), Aupamyaparivarta): Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 10, pp. 77-101.

〔2009b〕 Dam pa’i chos pad ma dkar po (IV), Mos pa’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka (IV), Adhimuktiparivarta）: Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 15, pp. 83-94.

〔2010〕 Dam pa’i chos pad ma dkar po (V), sMan gyi le’u（Saddharmapuṇḍarīka (V), Oṣadhīparivarta）: Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 16, pp. 81-93.

〔2011〕 Dam pa’i chos pad ma dkar po (VI), Ñon thos luṅ bstan pa’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka (VI), Vyākaraṇaparivarta）: Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools* (Yamaguchi Prefectural University) 12, pp. 53-59.

〔2012〕 Dam pa’i chos pad ma dkar po (VII), sṄon gyi sbyor ba’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka (VII), Pūrvayogaparivarta）: Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 13, pp. 59-80.

〔2013〕 Dam pa’i chos pad ma dkar po (VIII), dDe sloṅ lṅa brgya luṅ bstan pa’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka (VIII), Pañcabhikṣuśatavyākaraṇaparivarta）: Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 14, pp. 1-9.

〔2014〕 Dam pa’i chos pad ma dkar po (IX), Kun dga’ bo daṅ sgra gcan zin daṅ dge sloṅ ñis stoṅ luṅ bstan pa’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka (IX), Ānandarāhulābhyām anyābhyāṃ ca dvābhyāṃ bhikṣusahasrābhyāṃ vyākaraṇaparivarta）：Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 15, pp. 61-67.

［2016］ Dam pa’i chos pad ma dkar po (XIX), rTag tu brñas pa’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka (XIX), Sadāparibhūtaparivarta）：Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 17, pp. 31-39.

［2017］ Dam pa’i chos pad ma dkar po (XX), De bźin gśegs pa’i rdzu ’phrul mṅon par ’du byed pa’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka (XX), Tathāgatarddhyabhisaṃskāraparivarta）：Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 18, pp. 59-65.

［2018］ Dam pa’i chos pad ma dkar po (XXVII), Yoṅs su gtad pa’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka（XXVII）, Anuparindanāparivarta）：Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 19, pp. 89-93.

［2019］ Dam pa’i chos pad ma dkar po (X), Chos smra ba’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka (X), Dharmabhāṇakaparivarta）：Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 20, pp. 95-103.

［2020］ Dam pa’i chos pad ma dkar po (XV), De bźin gśegs pa’i sku tshe’i tshad kyi le’u（Saddharmapuṇḍarīka (XV), Tathāgatāyuṣpramāṇaparivarta）：Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 21, pp. 71-80.

［2021］ Dam pa’i chos pad ma dkar po (XVI), bSod nams kyi rnam graṅs kyi le’u（Saddharmapuṇḍarīka (XVI), Puṇyaparyāyaparivarta）：Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 22, pp. 93-104.

［2022］ Dam pa’i chos pad ma dkar po (XVII), rJes su yi raṅ ba’i bsod nams bstan pa’i le’u（Saddharmapuṇḍarīka (XVII), Anumodanāpuṇyanirdeśaparivarta）：Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 23, pp. 35-42.

［2023］ Dam pa’i chos pad ma dkar po (XVIII), sKye mched drug rnam par dag pa’i phan yon gyi le’u（Saddharmapuṇḍarīka（XVIII）, Dharmabhāṇakānuśaṃsāparivarta）：Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 24, pp. 73-86.

［2024］ Dam pa’i chos pad ma dkar po (XXI), gZungs sngags kyi le’u（Saddharmapuṇḍarīka（XXI）, Dhāraṇīparivarta）：Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 25, Yamaguchi, pp. 749-756.